



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
16 November 2001
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации в
отношении женщин**

Двадцать вторая сессия

Краткий отчет о 449-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 20 января 2000 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Гонсалес

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
во исполнение статьи 18 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный и второй доклады Иордании (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками во исполнение статьи 18 Конвенции (продолжение)

Первоначальный и второй доклад Иордании (CEDAW/C/JOR/1 и 2) (продолжение)

1. По приглашению Председателя г-жа Саббах (Иордания) занимает место за столом Комитета.

Статья 7

2. **Г-жа Феррер** отмечает, что в 1993 году в результате инициативы председателя Иорданского национального комитета по делам женщин принцессы Басмы Бинт Талаль на выборах в городские советы победило 10 женщин. В 1999 году, согласно информации, полученной утром, в числе кандидатов было 35 женщин, и восемь из них были избраны председателями своих городских советов. Первые 10 избранных женщин, безусловно, доказали свою компетентность; с учетом этой успешной инициативы оратор приветствовала бы любую дальнейшую информацию, которая может быть представлена, касательно эффективности работы женщин и степени их признания среди населения в целом.

3. **Г-жа Корти** приветствует прогресс, достигнутый в различных областях, включая и тот факт, что впервые в истории Иордании женщина занимает пост заместителя премьер-министра. Поскольку вопрос о продвижении женщин на должности, уполномочивающие их принимать решения, и об их участии в политической жизни имеет важнейшее значение во всех странах, представляется, что роль Иорданского национального комитета по делам женщин должна быть более активной в этой области.

4. Она задает вопрос о том, какая стратегия применяется в Иордании для повышения низкого уровня представительства женщин в парламенте. Было упомянуто проведенное одной из неправительственных организаций исследование, в котором неспособность выдвинуть больше кандидаток или избрать большее число женщин объясняется стереотипами общества, отсутствием должной квалификации у женщин, племенными инстинктами и неправильным пониманием религиозных принципов. Опыт других стран показывает, что женщины нуждаются в организации и в принятии совместных

усилий по решению волнующих их проблем, с тем чтобы пробиться в парламент. Необходимо срочно организовать дальнейшую работу на местах в сфере формирования общественного мнения и в неправительственных организациях. В этой связи она задает вопрос о том, как финансируются неправительственные организации, вносит ли какой-либо вклад государство и имеют ли такие организации возможность способствовать финансированию избирательных кампаний кандидатов-женщин. Поскольку каждый избиратель может голосовать лишь за одну партию, она спрашивает, не рассматривает ли правительство возможность изменения закона о выборах для содействия избранию большего числа женщин.

5. Приветствуя назначение ряда женщин в сенат, она отмечает, что тот факт, что они были назначены правительством или политической партией, а не избраны в результате собственной кампании, может ограничить их способность проводить свою политику. Политическая подготовка для женщин имеет весьма важное значение, дабы они могли проводить свою кампанию, добиваться изменения отношения избирателей к женщинам и выполнять свои функции в случае избрания. В нескольких странах женские лобби играют весьма важную роль в этом отношении, функционируя в качестве свободной ассоциации различных неправительственных организаций, которая занимается разработкой специальных программ по сбору информации и оказанию организационно-финансовой поддержки кандидатам в парламент из числа женщин. Это не обеспечивает незамедлительных изменений, а представляет собой медленный и верный метод продвижения большего числа женщин в парламент, где вследствие этого будет легче вносить изменения в существующие законы.

6. **Г-жа Риель** говорит, что изменений удастся добиться лишь тогда, когда в политической жизни будет участвовать больше женщин, и для справедливого представительства общества доля женщин и доля мужчин на политических должностях должны быть одинаковыми. Известно, что в странах Северной Европы в политической жизни участвует большое число женщин. В Швеции, например, кабинет министров состоит из 11 женщин и 9 мужчин. Такие изменения не приходят сами по себе. Необходимы соответствующие инструменты и неустанные усилия в течение длительных периодов времени по

введению квот, проведению кампаний по повышению уровня информированности общественности и поощрению женщин к тому, чтобы они голосовали за женщин. В Иордании голосует значительная доля женщин, однако они голосуют за мужчин, которые занимают более видное положение в общественной жизни.

7. В связи с процедурой голосования оратор не поняла, ведется ли голосование по партийным спискам или же голосуют за отдельных лиц. Если используются списки, то в них должна быть установлена и квота для женщин.

8. В каждом обществе существует множество местных органов, принимающих решения, имеющие важное значение для общины; женщины должны быть хорошо представлены в этих органах. Ее страна имеет опыт использования квот для этой цели с хорошими результатами. Можно, например, использовать гендерно-нейтральную квоту с целью обеспечить, чтобы доля мужчин или женщин в членском составе таких органов составляла по меньшей мере 40 процентов. Вопрос о квалификации не должен быть препятствием, ибо местные органы должны включать людей с различными квалификациями. Важно использовать квоты в таких органах, с тем чтобы женщины занимали более видное положение в обществе, создавая тем самым образцы для подражания для других женщин и облегчая в дальнейшем участие женщин в политической жизни.

9. **Г-жа Ким Юн-Чун** отмечает, что Иорданский национальный комитет по делам женщин в сотрудничестве с министерством планирования пришел к согласию о том, чтобы не выделять женскую проблематику в качестве отдельного раздела, а включать ее во все сферы национального плана. Она решительно поддерживает эту политику, которая отвечает содержащемуся в Пекинской платформе действий конкретному призыву к принятию мер во всех областях.

10. Она хотела бы получить более подробную информацию о 99 женщинах, назначенных в городские и сельские советы. Она интересуется тем, являются ли такие назначения — или масштабы таких назначений — новым явлением и работают ли эти женщины по-прежнему в качестве членов советов. О женщинах — членах парламента не упоминается,

и она интересуется, назначались ли женщины в сенат и избирались ли они в нижнюю палату.

11. Она хотела бы знать, провозглашается ли в рамках национальной стратегии в интересах женщин или национальной программы действий цель продвижения женщин на должности, уполномочивающие их принимать решения, будь то посредством назначения или в результате выборов. Она спрашивает, каким является соответствующий целевой показатель, если такой существует, и составлен ли всеобъемлющий план по его достижению.

12. Что касается учебной подготовки женщин на предмет участия в политической жизни, то она отмечает, что женщины составляют 10 процентов от общей численности членов политических партий. Она хотела бы знать, играют ли они какую-либо роль в руководстве этих партий, каков их статус в этих партиях и какие существуют программы содействия им в продвижении своих кандидатур.

13. Еще одной сферой, в которой не следует исключать участия женщин, является полиция. В ее стране первая женщина была недавно назначена на должность комиссара полиции в крупном районе Сеула, и ее приверженность и честность уже приносят свои плоды в усилиях по предотвращению торговли женщинами и девочками — эта проблема более не может оставаться без внимания полиции, общины и страны в целом. Она задает вопрос о том, прилагаются ли в Иордании какие-либо усилия по поощрению участия женщин в работе полиции.

14. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** отмечает, что неправительственные организации играют ценную роль в решении вопросов, касающихся женщин, и спрашивает, какие из этих организаций получают финансовую поддержку от государства, если они вообще ее получают; если же они не получают государственной поддержки, то каким образом они финансируются. Она спрашивает также, выделяет ли правительство или Иорданский национальный комитет по делам женщин бюджетные ассигнования на финансирование проектов, осуществляемых женскими организациями.

15. В связи с упомянутыми во втором докладе ограничениями на политическую деятельность женских ассоциаций, введенными согласно акту № 33 от 1966 года, она просит представить примеры таких ограничений.

16. **Г-жа Манало** приветствует сообщение о том, что доля женщин, принимающих участие в выборах в Иордании, выше доли голосующих мужчин, однако она хотела бы знать, каковы соответствующие показатели в процентах и какие шаги могут быть предприняты в целях поощрения еще большего числа женщин к участию в голосовании. Важно добиться того, чтобы они голосовали за женщин или за мужчин, поддерживающих осуществление Конвенции.

17. Что касается женщин в законодательных органах, то в пункте 42 второго доклада упоминается одна женщина, избранная в 1993 году. В докладе, как представляется, указывается, что многопартийная система была учреждена лишь недавно и что обычаи и традиции, равно как и законы о выборах не содействуют женщинам в выдвижении их кандидатур. Ей интересно знать, какие конкретные меры принимаются к поощрению кандидатов из числа женщин и обеспечивается ли им необходимая подготовка и организационная и финансовая поддержка для преодоления препятствий, возникающих у них при выдвижении своих кандидатур. Кроме того, она запросила информацию о шагах, предпринимаемых для повышения осведомленности избирателей о правах женщин на участие в выборах в качестве избирателей и избираемых, а также для обеспечения того, чтобы обычаи и традиции не препятствовали эффективному осуществлению законов.

Статья 8

18. **Г-жа Манало** отмечает, что иорданские женщины никогда не назначались на дипломатические должности высокого уровня, например на должность посла. Она спрашивает, открыта ли для женщин карьера на дипломатической службе.

Статья 9

19. **Г-жа Гунесекере** отмечает, что многие страны унаследовали от британского общего права концепцию о том, что женщины не могут передавать свое гражданство детям. Это, по всей видимости, не соответствует исламскому праву, которое, в отличие от других ранних правовых систем, предоставило женщинам предпочтительное право на попечение над детьми. Гражданство передается по признаку крови от матери ребенку. Она надеется, что в Иордании будет произведен пересмотр законов о гражданстве.

20. Трудно понять предложение Иорданского национального комитета по делам женщин о предоставлении иорданского гражданства детям иорданских женщин, находящихся замужем за иностранцами «по гуманитарным причинам», с тем чтобы они могли получать образование. Это не только противоречит идее о том, что женщины имеют право передавать свое гражданство детям, но и, по всей видимости, подразумевает, что доступ к образованию является благом, а не правом. Она просит представить разъяснения относительно предлагаемых реформ.

21. **Г-жа Хан** отмечает, что в Иордании находится полтора миллиона палестинских беженцев, что требует со стороны Иордании больших гуманитарных усилий. Этим беженцам выданы иорданские паспорта, но, по-видимому, они не могут занимать выборные должности. Она спрашивает, означает ли это общественные должности или должности в органах управления, и хотела бы знать, чем статус беженцев отличается от статуса иорданских граждан. Она спрашивает также, каким профессиям посвящают себя беженцы, особенно палестинские женщины, и могут ли они принимать участие в голосовании. Если иорданский паспорт выдается лишь как документ для совершения поездок, то вместо этого палестинцам можно было бы предоставить статус беженцев. Она хотела бы знать, ратифицировала ли Иордания Конвенцию о статусе беженцев 1951 года, которая предоставляет определенные льготы и значительно облегчает последующую реинтеграцию.

22. В отношении закона о гражданстве проделана работа, достойная высокой оценки. Однако она хотела бы знать, обладают ли дети иорданских женщин, вышедших замуж за иностранцев и впоследствии овдовевших, теми же правами, что и дети иорданских отцов. Кроме того, она настоятельно призвала Иорданию рассмотреть возможность снятия оговорки к статье 9 Конвенции.

Статья 10

23. **Г-жа Ким Юн-Чун** приветствует учреждение программы обучения по женской проблематике на уровне магистра в одном из государственных университетов; она надеется, что этому примеру последуют и другие университеты. Она выражает обеспокоенность в связи с тем, что в школьных программах и учебниках женщины изображаются в качестве матерей и домохозяек, и интересуется тем,

какие шаги были предприняты для исправления этого положения, в том числе Иорданским национальным комитетом по делам женщин. Она будет признательна за представление доклада о ходе работы национального совета по образованию в области прав человека, учрежденного в мае 1999 года, и дополнительных подробностей о его персонале и бюджете.

24. **Г-жа Акар** интересуется мерами по расширению выбора учебно-профессиональных курсов для женщин во избежание увековечения гендерных стереотипов. Она приветствует увеличение числа студенток в школах бизнеса и запрашивает информацию о том, какого рода работу им удастся найти. Она выражает обеспокоенность тем, что впечатляющая численность студенток в университетах может отражать двухъярусную систему высшего образования, в рамках которой мужчинам предоставляется более престижная возможность учиться за рубежом, тогда как свобода передвижения женщин ограничивается. Государство-участник должно рассказать о любых мерах, принимаемых в связи с этим явлением. Она задает вопрос о том, имеются ли какие-либо программы содействия женщинам среднего и престарелого возраста, на долю которых приходится значительная доля неграмотного населения. В заключение, она хотела бы знать, сколько женщин занимают должности преподавателей в университетах и на каком уровне. Было бы интересно услышать о карьере женщин в академическом мире.

Статья 11

25. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** просит представить больше статистических данных по большому числу иорданских женщин, являющихся безработными, особенно об их образовательном уровне и видах работы, которую они ищут. Кроме того, она была бы признательна за подробные сведения о принимаемых правительством мерах по борьбе с безработицей в контексте роста населения, которое включает в себя все большее число высокообразованных женщин. Она интересуется, соответствует ли принятое правительство решение запретить принимать женщин на некоторые виды работы стандартам Международной организации труда, и выражает обеспокоенность в связи с тем, что это законодательство, предназначенное обеспечить защиту женщин, может фактически быть дискриминацион-

ным и привести к чрезмерной концентрации женщин на некоторых видах работы, а следовательно и к безработице.

Статья 12

26. **Г-жа Абака** высоко оценивает достижения государства-участника в области охраны здоровья женщин, особенно создание Комиссии безопасного материнства (CEDAW/C/JOR/2, пункт 120) и ставшее результатом этого снижение младенческой и материнской смертности. Вместе с тем она отмечает, что охрана репродуктивного здоровья не сводится лишь к безопасному материнству. Она спрашивает, осуществляет ли Комиссия свою работу и в интересах палестинских женщин, и она будет признательна, если будут приведены какие-либо показатели на этот счет. Отмечая, что, как говорится в пункте 121, ведущей причиной материнской смертности является кровотечение, она подчеркивает необходимость борьбы с анемией во время беременности. Она приветствует высокие показатели грудного вскармливания в Иордании и запрет на распространение в больницах детского питания; нередко в развивающиеся страны поставляются излишки детского питания. Она приветствует также охарактеризованную в пункте 118 инициативу по обеспечению ухода за детьми в больницах. Что касается пункта 119, то она задает вопрос о семейном положении и типе работы женщин с синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД). Крайне полезным было бы представить дополнительные статистические данные по СПИДу и информацию о других заболеваниях, передаваемых половым путем. Приветствуя снижение показателей пристрастия женщин к наркотическим средствам (пункт 119), она говорит, что было бы интересно знать, к каким видам наркотических средств имеют пристрастие женщины.

27. Государство-участник должно указать, имеют ли палестинские женщины такой же доступ к противозачаточным средствам и услугам по планированию семьи и предоставляются ли и им такие услуги бесплатно. Она хотела бы знать, осуществляет ли государство-участник программы по популяризации использования противозачаточных средств мужчинами, равно как и женщинами, хотя она признает трудности осуществления такой деятельности в обществе с глубокими традициями, и интересуется, не намеревается ли правительство рассмотреть возможность внесения поправки в закон об аборт

в отношении случаев изнасилования или кровосмешения. Наконец, она подчеркивает, что во исполнение Конвенции правительство Иордании должно принимать меры к обеспечению одинаковой продолжительности отпуска по беременности и родам в государственном и частном секторах.

28. **Г-жа Манало** отмечает, что в докладе не содержится информации о программах охраны психического здоровья, осуществляемых в интересах иорданских женщин, особенно женщин, ставших жертвами насилия.

Статья 13

29. **Г-жа Корти** высоко оценивает Национальный фонд вспомоществования, учрежденный государством-участником (пункт 138) и предназначенный для распределения денежной помощи среди беднейших слоев населения. Однако вызывает разочарование, что женщины не имеют права претендовать на налоговые льготы (пункт 139) без согласия мужа, даже если эти женщины имеют попечение над детьми. Хотелось бы получить дополнительную информацию о специальной программе выделения жилья женщинам и о тех, кто пользуется ее льготами. Она отмечает также аномалию в системе предоставления банковских займов, ипотеки и других форм финансового кредита: хотя Иорданский национальный комитет по делам женщин добился равных прав для женщин в этой области, осуществление этих прав сопряжено со сложностями, в том числе с требованием о залоговом обеспечении женщинами предоставляемых им займов.

Статья 14

30. **Г-жа Уэдраого** высоко оценивает успехи, достигнутые государством-участником в увеличении числа центров охраны здоровья в сельских районах (пункт 152) и числа проектов, предназначенных для улучшения положения сельских женщин. Она приветствует также ту откровенность, с которой Иордания признает определенные проблемы, например в отношении доступа женщин-предпринимателей к кредитам и сбора статистических данных. Отмечая прямую связь между уровнем образования женщин и здоровьем детей, она настоятельно призывает государство-участник основывать свои программы в интересах сельских женщин на профессиональной подготовке и обучении в области охраны здоровья семьи, в частности на обучении навыкам в сферах

медицинского обслуживания, гигиены и питания. Она рекомендует также организовывать профессиональную подготовку и создавать специальные фонды и женские банки в целях ликвидации нищеты среди женщин и, в конечном счете, обеспечения их экономической независимости, которая имеет основополагающее значение для того, чтобы добиться уважения в обществе.

31. **Г-жа Фэн Цуй** говорит, что были достигнуты, безусловно, большие успехи в распространении школьной сети на сельские районы. Что касается статьи 14 в целом, то представляется, что правительство осуществляет многочисленные программы, однако ему необходимо изыскать пути пропаганды их выгод среди женщин и создания возможностей для того, чтобы они пользовались такими программами. Во втором периодическом докладе упоминается ряд статистических обследований сельских женщин, и она интересуется тем, в какой степени результаты обследований повлияли на разработку политики. Ей было бы также интересно знать, включает ли план экономического развития на 1999–2003 годы какие-либо конкретные целевые показатели по сельским женщинам, например в сфере микрокредитования, или конкретные программы обучения сельских женщин навыкам в области маркетинга и коммерции, с тем чтобы они могли сами о себе заботиться.

Статья 15

32. **Г-жа Хан** настоятельно призывает Иорданию снять свою оговорку к пункту 4 статьи 15 Конвенции касательно свободы выбора женщинами своего domicilia. Поскольку, согласно шариату, женщине разрешается включать в брачный договор условия, позволяющие выбирать свое место жительства, из этого вытекает, что свободный выбор domicilia сам по себе не противоречит исламскому праву, и поэтому у Иордании нет необходимости выражать оговорку на этих основаниях.

33. **Г-жа Манало** согласна с тем, что оговорка Иордании в отношении domicilia не имеет логического обоснования.

Статья 16

34. **Г-жа Хан** говорит, что есть все основания для того, чтобы Иордания пересмотрела свои оговорки к пункту 1(c), (d) и (g) статьи 16. В пункте 1(c) пре-

дусматривается, что мужчины и женщины пользуются одними и теми же правами и имеют одинаковые обязанности в браке и по его расторжению. Хотя исламское право действительно предоставляет мужчинам большие права в браке, например допускающая многоженство, когда речь идет о расторжении брака, шариат предоставляет женщинам право на развод, если это было оговорено в брачном контракте. Другие мусульманские страны, в частности Индонезия и Йемен, не сочли необходимым выражать оговорку к статье 16. Иордания может подать пример, сняв свою оговорку к пункту 1(с).

35. По ее мнению, пункт 1(d), касающийся родительских обязанностей, не противоречит исламскому праву. Шариат возлагает на отца финансовую ответственность за детей, однако право попечения над детьми обычно предоставляется матери, которая может также в добровольном порядке взять на себя финансовую ответственность за их содержание. Поэтому у Иордания нет необходимости сохранять свою оговорку на этих основаниях.

36. Наконец, оговорка к пункту 1(g), касающемуся права на выбор фамилии, не подкрепляется исламской традицией; концепция фамилий является западной, а также представляет собой относительно недавнее веяние. Она надеется, что Иордания в кратчайшие сроки снимет эту оговорку.

37. **Г-жа Мьякаяка-Манзини** говорит, что позиция Иордания является противоречивой в том плане, что матери предоставляется право на попечение, а гражданство передается только по отцовской линии. Поэтому она настоятельно призывает пересмотреть оговорку относительно гражданства, которая, как отмечалось, оказывает негативное воздействие на образование, охрану здоровья и общее благосостояние детей, т.е. именно на то, что, по заявлению Иордания, имеет первостепенное значение.

38. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** присоединяется к другим членам Комитета, настоятельно призывая Иорданию пересмотреть сделанные ею оговорки к Конвенции. Ей будет интересно узнать, какова в Иордании доля женщин, не являющихся мусульманками, и каким образом Акт о личном статусе применяется к ним. Некоторые замечания в докладе свидетельствуют о том, что христианские церкви играют определенную роль в решении вопросов личного статуса членов их общин.

39. В докладе упоминаются предложения об изменении положений о многоженстве в статье 40 Акта о личном статусе. Она будет признательна за разъяснения относительно источника предложений, позиции правительства в этой связи, вероятности принятия такой поправки и возможных сроков.

40. **Г-жа Ауидж** говорит, что государство-участник должно прояснить, почему только кади обладают юрисдикцией рассматривать вопросы личного статуса. В ряде арабских и других мусульманских стран дела о семейном положении и личном статусе рассматриваются не религиозными лидерами, а обычными магистратами, которые в большей степени склонны находить компромисс между положениями шариата и требованиями современной жизни и применять нормы международного права, включая Конвенцию. Более того, теперь, когда женщин начали назначать в судебные органы в Иордании, их решения по вопросам личного статуса могут иметь весьма ценное значение для улучшения положения женщин.

41. Поскольку показатель многоженства в Иордании составляет лишь 8 процентов, пришло время для того, чтобы правительство ввело ограничения и начало регулировать полигамию с целью ликвидировать ее в более долгосрочной перспективе. Полигамия не является основополагающим принципом ислама или его исключительной характеристикой: она практиковалась и в других культурах. Многоженство стало анахронизмом, и она надеется, что Иорданский национальный комитет по делам женщин смело возьмется за решение этого вопроса.

42. Согласно докладу, Акт о личном статусе предоставляет жене право на расторжение брака, если ее муж не способен выполнять свои супружеские обязанности, стал душевнобольным или покинул ее. Она будет приветствовать информацию о числе таких дел, с которыми женщины обращались к кади, и об итогах их рассмотрения. Аналогичным образом, ей интересно получить информацию о том, возбуждали ли женщины в судах дела о получении компенсации за произвольный развод и с каким успехом.

43. Поскольку многие женщины не знают своих прав, они не могут пользоваться возможностью, предоставляемой шариатом, и включать в свои брачные контракты клаузулы, позволяющие им, например, работать за пределами дома или выбирать

свое место жительства. Иорданский национальный комитет по делам женщин в сотрудничестве с неправительственными организациями должен провести информационную кампанию, посвященную положениям, которые могут быть включены в брачные контракты.

44. В отношении статьи 16 Конвенции мусульманскими странами, как правило, выражается наибольшее число оговорок. По ее мнению, любая снятая или определенная более узко оговорка представляет собой важный шаг в деле улучшения положения женщин.

45. **Г-жа Саббах** (Иордания) говорит, что вопросы членов Комитета дали ее делегации много пищи для размышлений. Члены ее делегации приложат все усилия к тому, чтобы подготовить ответы для Комитета на нынешней сессии, однако любые нерешенные вопросы будут, конечно же, рассмотрены в следующем периодическом докладе Иордании.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.